

31997R0023

L 6/1

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

10.1.1997

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) nru 23/97
ta' l-20 ta' Diċembru 1996
dwar statistiċi fuq il-livell u l-istruttura tal-kost tax-xogħol

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 213 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-abbozz tar-Regolament ipprezentat mill-Kummissjoni,

Billi, sabiex jitwettqu l-biċċiet ta' xogħol mogħtija lilha, il-Kummissjoni għandha tibqa' infurmata bil-livell, bit-tendenza u bl-istruttura tal-kost tax-xogħol lil min iħaddem u tal-qligħ tal-haddiema fl-Istati Membri;

Billi l-iżvilupp tal-Komunità u l-operat tas-suq uniku jkabbru l-bżonn ta' informazzjoni komparabbli dwar il-livell, it-tendenza u l-istruttura tal-kost tax-xogħol lil min iħaddem u tal-qligħ tal-haddiema, l-aktar bħala mezz biex jiġu analizzati t-tkabbir, il-kompetittività, l-impjeg, il-progress tal-koeżjoni ekonomika u soċjali u biex jiġu stabbiliti paraguni kredibbli bejn l-Istati Membri u r-reġjuni tal-Komunità;

Billi l-aħjar metodu ta' stima tas-sitwazzjoni rigward il-livell, it-tendenza u l-istruttura tal-kost tax-xogħol lil min iħaddem u l-qligħ tal-haddiema huwa li jiġu prodotti statistiċi speċifiċi dwar il-prezz tax-xogħol, kif sar l-aħhar darba fl-1993 skond ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3949/92 tal-21 ta' Diċembru 1992 konness ma' l-organizzazzjoni ta' sħarriġ fuq il-prezz tax-xogħol fl-industrija u fis-settur tas-servizzi ⁽¹⁾ li jirreferi għall-informazzjoni ta' kontijiet ta' l-1992;

Billi, minhabba l-varjazzjonijiet fil-pożizzjoni u kompożizzjoni ta' l-ispiża ta' l-intrapriżi fuq salarji u kontribuzzjonijiet konnessi ta' min iħaddem, hemm bżonn li jiġu prodotti statistiċi godda Komunitarji bbażati fuq informazzjoni dwar kontijiet għall-1996 sabiex jaġġornaw ir-riżultati ta' l-istħarriġ preċedenti;

Billi, skond ir-Regolament (KE) Nru 2223/96 ⁽²⁾ is-sistema Ewropea ta' kontabilità nazzjonali u reġjonali fil-Komunitajiet Ewropej

(ESA-95) hija t-terminu ta' riferenza għal *standards*, definizzjonijiet u prattika tal-kontabilità fl-Istati Membri sabiex jintlahqu l-htigijiet Komunitarji; billi dan jinhtieg li jiġu stabbiliti fonti statistiċi kompleti, ta' min joqgħod fuqhom u kumparabbli fl-livell nazzjonali u reġjonali; billi l-livelli ta' tqassim li għandhom jiġu applikati lill-fatturi li jinbidlu huma limitati għal dawk li hemm bżonn biex jiġi żgurat il-paragunabbiltà ma' sħarriġ preċedenti u l-kompatibilità ma' htigiet ta' kontijiet nazzjonali;

Billi l-informazzjoni statistika disponibbli f'kull Stat Membru ma tippovdix bażi valida għall-paraguni, l-aktar minhabba d-differenzi bejn il-ligijiet, ir-regolamenti u l-prattiċi amministrattivi ta' l-Istati Membri; billi għalhekk l-istatistiċi Komunitarji għandhom isiru u r-riżultati proċessati fuq il-baży ta' definizzjonijiet komuni u metodoloġiji armonizzati;

Billi, skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà, il-holqien ta' livelli komuni ta' l-istatistika li jippermettu li tiġi prodotta informazzjoni armonizzata hija azzjoni proposta li l-oġġettivi tagħha jistgħu, minhabba d-dimensjoni jew l-effetti tagħha jintlahqu aħjar mill-Komunità; billi dawn il-livelli ikunu mplimentati f'kull Stat Membru bl-awtorità ta' l-aġenziji u l-istituzzjonijiet mahtura biex jikkompilaw l-istatistiċi uffiċjali;

Billi, skond id-Deciżjoni tal-Kunsill Nru 93/464/KEE tat-22 ta' Lulju 1993 dwar il-programm qafas għall-azzjonijiet prijoritarji fil-kamp ta' l-informazzjoni statistika 1993 sa l-1997 ⁽³⁾, il-produzzjoni ta' l-istatistiċi tal-Komunità dwar il-kost tax-xogħol hija wahda mill-azzjonijiet prijoritarji tal-programm statistiku ta' l-1993 sa l-1997;

Billi jista' jkun aċċettabli għall-pajjiżi li għandhom fonti amministrattivi jew fonti statistiċi approprijati oħrajn li jużawhom jew forsi jgħaqqduhom ma' kwestjonarju simplifikat jekk dan il-metodu jkun kompatibbli mad-definizzjonijiet u l-metodi approvati u jikkorrispondu mas-sett shih ta' fatturi li jinbidlu meħtieġa;

⁽¹⁾ ĠU L 404, tal-31.12.1992, p. 7.

⁽²⁾ ĠU L 310, tat-30.11.1996, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 219, tat-28.8.1993, p. 1.

Billi hemm bżonn li l-proċeduri amministrattivi għall-intrapriżi jiġu simplifikati, l-aktar għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju, inkluża l-promozzjoni ta' teknoloġiji godda għall-ġbir u l-kompilazzjoni ta' informazzjoni; billi jista' jibqa' l-bżonn li tingħabar direttament mill-intrapriżi l-informazzjoni li hemm bżonn biex jiġu kkompilati l-istatistiċi ta' kemm iqud ix-xogħol, bl-użu ta' metodi li huma eżawrjenti, kredibbli u aġġornati, mingħajr ma l-partijiet interessati, l-aktar l-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju, jidhlu għal piz żejjed paragonat mar-riżultati li l-utenti ta' dawn l-istatistiċi jistgħu raġonevolment jippretendu;

Billi jidher xieraq li jsiru dispożizzjonijiet għal eċċezzjonijiet għal xi Stati Membri, sabiex jingħata kont ta' diffikultajiet tekniċi partikulari li jiltaqgħu magħhom dawn l-Istati dwar il-ġbir ta' ċerti tipi ta' informazzjoni, sakemm il-kwalità ta' l-informazzjoni statistika ma tiġix affettwata;

Billi l-Kumitat fuq il-Programm ta' l-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej stabbilit bid-Deċiżjoni 89/382/KEE, Ewratom ⁽¹⁾, ikkonsultat mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni msemmija qabel, iddikjara ruhu favur il-proposta preżenti,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

L-Artikolu 1

Dispożizzjonijiet ġenerali

L-Istati Membri u l-Kummissjoni, fl-oqsma tagħhom ta' kompetenzi rispettivi, għandhom jipproduċu statistiċi Komunitarji dwar il-livell u l-istruttura tal-kost tax-xogħol għal min iħaddem fil-kamp ta' attivitajiet ekonomiċi definiti fl-Artikolu 3.

L-Artikolu 2

Perijodu ta' referenza

L-istatistiċi għandhom jiġu prodotti fuq bażi ta' informazzjoni statistika għas-sena finanzjarja ta' l-1996, bla ħsara għad-dispożizzjonijiet speċjali msemmija fl-Anness ma' dan ir-Regolament.

L-Artikolu 3

L-Għan

L-istatistiċi għandhom ikopru l-attivitajiet ekonomiċi kollha definiti fit-taqsimi Ċ (it-thaffir għall-minerali u tqattigh ta' ġebel), D (Manifattura), E (Elettiriku, gass u provvista ta' l-ilma), F (Bini), G (negożju bl-ingrossa u bl-imnut; tiswija ta' karożzi, muturi u oġġetti personali u tad-dar), H (Lukandi u ristoranti), grupp 63.3 (Attivitajiet ta' aġenziji ta' l-ivvjaġġar u operatori tal-ġiti; attivitajiet ta' għajjuna lit-turisti li mhumiex koperti x'imkien ieħor) tat-taqsimi I (Trasport, hażna u komunikazzjoni), diviżjonijiet 65 (intermedjazzjoni Finanzjarja, barra mill-flus mogħtija

għall-assigurazzjoni u pensjoni) u 66 (flus mogħtija għall-Assigurazzjoni u pensjoni, barra minn assicurazzjoni soċjali obbligatorja) tat-taqsimi J (intermedjazzjoni Finanzjarja) u t-taqsimi K (Beni mmobbli, kiri u attivitajiet kummerċjali) tal-klassifika industrijali ġenerali ta' attivitajiet ekonomiċi fil-Komunitajiet Ewropej, minn issa 'il quddiem imsemmija bħala "NACE Rev. 1" stabbiliti mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 tad-9 ta' Ottubru 1990 dwar il-klassifika statistika ta' l-attivitajiet ekonomiċi fil-Komunità Ewropea ⁽²⁾, bla ħsara għad-dispożizzjonijiet speċjali msemmija fl-Anness għal dan ir-Regolament.

L-Artikolu 4

L-informazzjoni meħtieġa

Il-kompilazzjoni ta' l-istatistiċi tal-kost tax-xogħol għandha tkun ibbażata fuq l-unitajiet statistiċi definiti fir-Regolament tal-Kunsill Regolament (KEE) Nru 696/93 tal-15 ta' Marzu 1993 dwar l-unitajiet statistiċi għall-osservazzjoni u l-analiżi tas-sistema ta' produzzjoni fil-Komunità ⁽³⁾ u għandhom jipprovdu informazzjoni konnessa ma' unitajiet lokali kklassifikati skond l-attività ewlenija tagħhom stess, skond ir-reġjun għallinqas fuq livell 1 tan-nomenklatura ta' l-unitajiet territorjali għall-istatistiċi (NUTS 1), imwaqqaf mill-Kummissjoni u skond il-kobor tal-klassi skond l-impjeg ta' l-intrapriża li fuqha jiddependu l-unitajiet lokali. L-informazzjoni jeħtieġ li tingħata biss għall-intrapriżi b'mill-inqas 10 persuni impjegati.

L-Artikolu 5

L-informazzjoni meħtieġa

Għandha tingħabar informazzjoni dwar:

1. il-kost kollu tax-xogħol, inkluż: il-kumpens ta' l-impjegati; il-kost tat-tahrig professjonali; spejjeż oħra, taxxi u sussidji konnessi direttament mal-kost tax-xogħol;
2. in-numru ta' l-impjegati kollha

u

3. il-hin tax-xogħol,

bla ħsara għad-dispożizzjonijiet speċjali msemmija fl-Anness għal dan ir-Regolament.

L-Artikolu 6

Ġbir ta' informazzjoni

1. Għandu jitwettaq stħarriġ dwar is-servizzi statistiċi xierqa tal-Istati Membri li għandhom ifasslu l-metodi xierqa għall-ġbir ta' l-informazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 181, tat-28.6.1989, p. 47.

⁽²⁾ ĠU L 293, ta' l-24.10.1990, p. 1. Regolament kif emendat bir-Regolament (KEE) Nru 761/93 (ĠU L 83, tat-3.4.1993, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 76, tat-30.3.1993, p. 1. Regolament kif emendat bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-1994.

2. Min iħaddem u persuni oħra li għandhom iwasslu l-informazzjoni għandhom iwieġbu l-mistoqsijiet bil-verità u b'mod komplet u fiż-żmien stabbilit. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa biex irażżnu kull ksur ta' l-obbligu li jwassal l-informazzjoni imsemmija fl-Artikolu 5.

3. L-istħarriġ m'hemmx bżonn li titwettag jekk l-Istati Membri għandhom informazzjoni minn fonti oħra xierqa jew l-Istati Membri jistgħu jipproduċu estimi ta' informazzjoni neċessarja billi jużaw metodi ta' inferenza statistika fejn xi whud mill-karatteristiċi jew il-karatteristiċi kollha ma ġewx osservati għall-unitajiet kollha li għalihom l-istatistiċi ġew kompilati. L-informazzjoni minn fonti oħra xierqa jew l-estimi ta' informazzjoni neċessarji tista' tintuża biss jekk għallanqas huma ekwivalenti għall-htigiet ta' l-istħarriġ f'dak li huma preċiżjoni, kwalità u l-attwalità.

4. Il-piż fuq l-intrapriżi, l-aktar fuq l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju, u l-htigiet ta' rappreżentattività skond l-Artikolu 7 għandu jittiehed kont tagħhom mill-Istati Membri fl-għażla tagħhom u fil-kombinazzjoni tal-fonti u l-użu ta' l-estimi msemmija fil-paragrafu 3.

5. L-Istati Membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni fuq it-talba tagħha l-informazzjoni kollha, l-aktar dik li għandha x'taqsam mal-metodoloġiji, mehtieġa għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, u b'mod partikolari, f'każi fejn l-informazzjoni hija mnisla minn fonti amministrattivi, l-informazzjoni kollha neċessarja għall-valutazzjoni tal-kredibilità u l-paragunabbiltà tagħha.

L-Artikolu 7

Ir-Rappreżentattività

Il-kredibilità u l-paragunabbiltà fuq livell ta' kwalità għolja jintlaħħqu bl-użu ta' daqsijiet kampjun li jhalli li l-iżball *standard* relattiv għall-varjabbli "kost tax-xogħol kull siegħa" bit-taqsima tan- NACE Rev. 1 ma jkunx aktar minn 3 %.

L-Artikolu 8

L-ipproċessar tar-riżultati

Is-servizzi statistiċi ta' l-Istati Membri għandhom jipproċessaw it-tweġibijiet għall-mistoqsijiet imsemmija fl-Artikolu 6(2) jew l-informazzjoni minn fonti oħra, kif imsemmija fl-Artikolu 6(3), biex jiksibu riżultati paragunabbli.

L-Artikolu 9

It-trasmissjoni tar-riżultati

Ir-riżultati għandhom jitwasslu fi żmien 18-il xahar mill-aħhar tas-sena kalendarja li tikkorrispondi mal-perijodu ta' riferenza, inkluża l-informazzjoni kunfidenzjali, skond ir-Regolament

tal-Kunsill KEE) Nru 1588/90 tal-15 ta' Ġunju 1990 dwar it-trasmissjoni ta' informazzjoni bla hsara għall-kunfidenzjalità statistika lill-Uffiċju ta' l-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej ⁽¹⁾.

L-Artikolu 10

L-arrangamenti għall-implimentazzjoni

L-arrangamenti biex jiġi implimentat dan ir-Regolament, l-aktar:

- id-definizzjonijiet li għandhom jintużaw,
 - il-livelli ta' analiżi li għandhom jiġu applikati għall-varjabbli,
 - il-linji gwida dwar l-eżattezza u aspetti ta' kwalità,
 - il-forom approprijati tal-varjabbli trasmessi
- u
- ir-riżultati li għandhom jiġu trasmessi

għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura mnizzla fl-Artikolu 11.

L-Artikolu 11

Il-proċedura

Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat dwar il-Programmi Statistiċi tal-Komunitajiet Ewropej, minn issa "l-quddiem imsejjah il-Kumitat".

Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jissottometti lill-Kumitat abbozz tal-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kumitat għandu jagħti l-fehma tiegħu dwar l-abbozz fi żmien limitat li l-President jista' jistabilixxi skond l-urġenza tal-kwistjoni. Il-fehma għandha tingħata mill-maġġoranza stabbilita fl-Artikolu 148(2) tat-Trattat fil-każ ta' deċiżjonijiet li l-Kunsill għandu jadotta fuq proposta tal-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri fi hdan il-kumitat għandhom jintiżnu bil-manjiera mfassla f'dak l-Artikolu. Il-President ma jivvotax.

Il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri li jibdew japplikaw mill-ewwel. Iżda, jekk dawn il-miżuri ma jaqblux mal-fehma tal-Kumitat, għandhom jitwasslu mill-Kummissjoni lill-Kunsill min-nufih. F'dak il-każ:

- il-Kummissjoni tiddifferixxi l-applikazzjoni tal-miżuri li tkun iddeċidiet għall-perijodu ta' tliet xhur mid-data tal-komunikazzjoni.
- il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata, jista' jiehu deċiżjoni differenti fil-limitu taż-żmien imsemmi fl-inċiż ta' qabel dan.

L-Artikolu 12

Id-dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum mill-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

⁽¹⁾ ĠU L 151, tal-15.6.1990, p. 1.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u hu applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fl-20 ta' Diċembru 1996.

Għall-Kunsill

Il-President

S. BARRETT

L-ANNESS

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

I. Eċċezzjonijiet għall-perijodu ta' referenza (l-Artikolu 2)

Għall-Isvezja: is-sena finanzjarja 1997 bil-kundizzjoni li ttipprovdi estimi għas-sena ta' referenza 1996.

II. Eċċezzjonijiet għall-medda ta' l-istħarriġ (l-Artikolu 3)

1. Għall-Istati Membri kollha: klassi 65.11.
2. Għall-Ġermanja: it- taqsima K, grupp 63.3 tat-taqsima I.
3. Għall-Greċja: it-taqsima K.
4. Għal Franza u l-Portugall: it-taqsima 73 tat-taqsima K.
5. Għall-Irlanda: it-taqsima H.
6. Għall-Awstrija: it-taqsimiet F, G, H, il-klassi 63.3 tat-taqsima I.

III. Tagħrif aktar dettaljat (l-Artikolu 5)

L-Istati Membri jistgħu jagħmlu arranġamenti biex ifornu tagħrif aktar dettaljat, notevolment billi jagħmlu distinzjoni bejn haddiema manwali u dawk mhux manwali jew billi jkopru unitajiet b'inqas minn 10 haddiema.

Sabiex jittiehed kont taċ-ċirkostanzi partikulari rigward l-aggregazzjoni tar-riżultati fuq livell nazzjonali, sakemm il-kwalità ta' l-informazzjoni statistika ma tiġix milquta, il-Ġermanja tista' tiġbor statistiċi distinti għar-Repubblika Federali tal-Ġermanja, inkluża Berlin tal-Punent, kif kostitwita qabel it-3 ta' Ottubru 1990, u għall-Laendar il-ġodda, inkluża Berlin tal-Lvant. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 7 dwar ir-rappreżentattività japplikaw separatament għal kull aggregat.
